

Thrift Members Share Earnings Of Fls. 1,070,896

Over one million guilders will be credited to the Lago Thrift Foundation accounts of Lago employees this month, made up of income on investments on Thrift Foundation funds. The Fls. 1,070,896 to be distributed to employees' accounts is the largest earnings figure in the history of the Thrift Plan. The amount represents a return of 3.54 per cent on the Foundation's investments, also a record high.

This money has no connection whatever with the company's additional contribution to employees' accounts of which employees were notified earlier this month. This is income from the investment of Thrift Plan money in Netherlands Antilles government bonds, United States government and other foreign securities, and bank deposits. Also included is interest on loans to the Home Building Foundation and loans to members of the Plan.

The credit balance in each account on Sept. 30 determined each participant's proportionate share of the fund earnings. An employee's credit balance consists of his own contributions, company contributions and fund earnings, less any withdrawals. Any loan he may have outstanding is considered part of the credit balance.

Employees will receive notification the first December payday of the amounts credited to their thrift accounts as their share of the fund earnings.

Six Men Honored

Thirty Years of Service Recognized at Ceremony

Six men sat in the midst of management-staff members and general foremen Wednesday, Nov. 9, and heard their services commended by their respective department heads and the company vice-president. The focus of attention was drawn on six Lago thirty-year employees at a meeting especially to honor them. The men honored were Jose C. Farro and Guillermo F. Ruiz, both Mechanical Department carpenters; Alberto Figaroa and Calvin A. O. Bryson, both Mechanical Department pipefitters, and Alexander E. Ellis and Pedro Velazquez, both Marine Department oilers.

As is customary, Vice-President W. A. Murray opened the special management-staff meeting complimenting the men on their service and contributions to the well-being of the company. Mr. Murray reminded the men that the thirty-year emblem and certificate are earned through thirty years of company employ; "there is no other way." Citing the mutual growth of men and company, Mr. Murray, turned

Fechanan di Post pa Pascu Ta Acercando

Tempo en berdad ta bula. Promer cu mayoria hende ta realiza, e fecha final pa manda paki y carhinan di Pascu ta bini y bai. Promer cu ta mucho laat, e siguiente fechanan pa post di Pascu ta worde publicá como un recuerdo. E fechanan a worde duná door di postkantoor di Aruba.

Post di lamar pa Pascu y Anja Nobo mester worde entregá na postkantoor no mas laat cu Dec. 6 pa Surinam y no mas laat cu Dec. 7 pa Estados Unidos. Post aereo mester worde entregá na postkantoor no mas laat cu Dec. 14 pa Europa, no mas laat cu Dec. 17 pa Surinam y Estados Unidos.



OLD NUMBER Twenty-Three, Lago's first truck, rests after a bumpy, dusty journey to Savaneta, a demanding trip in its day. The two men are Lago electricians repairing the telephone line.

NUMBER BINTI-tres bieuw, e promer truck di Lago, ta sosega despues di un viaje pa Savaneta, henter un distancia e tempo ey. E dos hombernan ta electricistanan di Lago cu ta drecha e linja di telefoon.

Photo Depicts Lago's First Truck

What should have been the key picture in the wheels feature published in the last issue of the Aruba Esso News is pictured above. It is Lago's first truck. The reason for the two-week lag in play of an interesting and historic picture is simple. It was tucked away in a desk. This was an instance of utmost

care of a prized possession so generously lent by an early Lago employee. This was no haphazard stash maneuver - nope, the picture was judiciously placed in the right hand corner of the top drawer of this desk. Here nothing would happen to the valued picture, and, as undoubtedly guessed by now, none would find it, either. How was it uncovered then? Easy. It all started with a pebble in Pittsburgh, as unlikely as that may seem.

In rehashing the seventh game of the 1960 World Series as some are wont to do, the word "lucky" was used in relation to the now-famous pebble and resultant win. The descriptive was immediately challenged by a partisan Pirate. Sour grapes. Not on your life; that's exactly how a certain New York World Series victory was described.

"When?"
"1941."

More sour grapes. Nonsense. The

Long Service Employees Set Retirements

Nine men will soon be added to the list of Lago annuitants. Of all the retirement announcements previously published, none have had as formidable a compilation of service as does the present one. Thine to retire include four men with service in excess of thirty years and three others with over twenty-five years of company employ. The nine men also represent the largest service total ever combined in one retirement announcement - exactly two and one-half centuries of service.

The men are from five departments. They are Richinel B. Liou-A-Tjam of TSD Lab No. 1, Thomas Croes of Mechanical-Storehouse, Samuel P. Viapree of Industrial Relations, James A. Moses of General Services, Thomas H. Geerman of Receiving and Shipping, Johannes S. Rasmijn of Receiving and Shipping, Natividad Geerman of Mechanical-Pipe, Cyril A. Brown of Mechanical-Instrument and Nicasio D. Hayde of Receiving and Shipping.

The employee with the most service is Mr. Liou-A-Tjam. On the Dec. 1 effective retirement date, he will

(Continued on page 2)

Fls. 1,070,896 Repartí Entre Miembronan

Mas di un milion florin lo worde creditá na cuenta di Lago Thrift Foundation di empleadonan di Lago e luna aki, consistiendo di entrada ariba inverticion di fondo-nan di Thrift Foundation. E Fls. 1,070,896 cu ta worde repartí na cuenta di empleadonan ta e suma mas grandi di ganamento den historia di Thrift Plan. E suma ta representa un ganamento di 3.54 por ciento ariba inverticion di e Foundation, e cifra mas halto tur tempo.

E placa aki no tin ningun conexion cu e contribucion adicional di compania na cuenta di empleadonan, tocante cual empleadonan a worde notificá mas tempran den luna. Esaki ta entrada for di inverticion di placa di Thrift Plan den obligaciones di gobierno di Antillas Holandes, valores di gobierno di Estados Unidos y otro valores stranhero, y deposito di banco. Tambe ta inclui e interes préstamo na Home Building Foundation y préstamo na miembronan di e Plan.

E balance na favor na cuenta di cada participante ariba September 30 ta determina e parti proporcional di cada uno den e ganashi di fondo. E balance di credito di un empleado ta consisti di su mes contribucionnan, contribucionnan di compania y ganashi di fondo, menos loke el a lamta. Cualquier préstamo cu el por tin afor ta worde considerá parti di e balance favorable.

Empleadonan lo recibi notificacion e promer dia di pago na December tocante e sumanan creditá na nan cuenta di Thrift Plan como nan parti den e ganamento.

Veteranonan Ta Retira

Nuebe Homber Agregá na E Lista di Pensionistanan

Nuebe homber pronto lo worde agregá na e lista di pensionistanan di Lago. Di tur e anuncianan di pension cu a yega di worde hací, nungun tin un compilacion di servicio asina formidable manera esaki. E nueve cu ta bai cu pension ta inclui cuatro homber cu servicio en exceso di trinta anja y tres otro cu mas di binti-cinco anja di servicio na compania. E nueve hombernan ta representa e total mas grandi di servicio combiná den un anuncio te awor - exactamente dos y mitar siglo di servicio.

E hombernan ta for di cinco departamento. Nan ta Richinel B. Liou-A-Tjam di TSD Lab No. 1, Thomas Croes di Mechanical-Storehouse, Samuel P. Viapree di Industrial Relations, James A. Moses di General Services, Thomas H. Geerman di Receiving & Shipping, Johannes S. Rasmijn di Receiving & Shipping, Natividad Geerman di Mechanical-Pipe, Cyril A. Brown di Mechanical-Instrument y Nicasio D. Hayde di Receiving & Shipping.

E empleado cu mayoria servicio ta Sr. Liou-A-Tjam. Ariba Dec. 1, e fecha efectivo di su pensionamento, el lo falta dia pa cumpli trinta y tres anja di servicio. E servicio di Liou-A-Tjam cu compania a cuminsa na Juni 1927 como carpinter. Dos anja despues el a transferi pa Receiving & Shipping como pumpnan. Atrobe dos anja despues el a transferi pa laboratorio unda el a keda. Cinco promocion sucesivo a hibe'e door di rangonan di tester te cu na 1958 finalmente el a bira tester A, e posicion cu el lo tin tempo di su pensionamento. El ta Surinam y ta keda biba aki na Aruba.

Sr. Croes di Mechanical-Storehouse tin mas di trinta anja di servicio. El tambe lo retira Dec. 1. Sr. Croes a

cuminza cu Lago na 1930 como laborer. Despues el a transferi pa Mechanical-Pipe, y despues na Juli 1935 el a transferi pa Storehouse. El ta retira como salvageman A.

Sr. Viapree ya ta na vacation precediendo su pensionamento. El tin mas cu trinta anja di servicio, y lo completa su empleo cu compania como miembro di Industrial Relations Department. Durante carera di Sr. Viapree, el a traha den Mechanical y Process Departments. Den Mechanical Department, unda el a cuminsa na October 1929, el a traha den machinist craft, despues den administracion.

(Continúa na pagina 2)

DC-8 Fuel Load Heavier Than Its Entire Forerunner

The Douglas DC-8 is a big jet, but its fuel load is staggering. The fuel load of the new DC-8 weighs more than the largest piston-engined commercial airliner now flying in the United States. The intercontinental DC-8 holds 23,059 gallons of fuel. Each gallon weighs 6.7 pounds for a total of 154,495.3 pounds. A Douglas DC-7C at full take-off weight with seventy-nine passengers, fuel, mail, baggage and cargo weighs 143,000 pounds, or 11,495.3 pounds less than the DC-8's fuel load.

ARUBA Esso NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

Nine Men Set Retirements



R. Lioe-A-Tjam



T. Croes



S. P. Viapree



T. H. Geerman



J. S. Rasmijn



N. Geerman



C. A. Brown



N. D. Hayde

(Continued from page 1)

be days short of thirty-three years of service. Mr. Lioe-A-Tjam's company service began in June, 1927, as a carpenter. Two years later he transferred to Receiving and Shipping as a pumpman. Again, two years later he transferred to the laboratory where he remained. Five successive promotions progressed him through the tester ranks until his final advancement in 1958 made him tester A, the position he will have when he retires. A Surinamer, he plans to retire in Aruba.

Mr. Croes of the Mechanical-Storehouse has over thirty years' service. He, too, will retire Dec. 1. Mr. Croes started with Lago in 1930 as a laborer. He later transferred to Mechanical-Pipe, then in July, 1935, he transferred to the Storehouse. He will retire a salvageman A.

Mr. Viapree has left on furlough preceding retirement. He has over thirty years of service, and will complete his company employ as a member of the Industrial Relations Department. During Mr. Viapree's company career, he had worked in the Mechanical and Process Departments. In the Mechanical Department, where he started October, 1929, he worked in the machinist craft, later the administration office. He transferred to LOF in July, 1939, and to IR in November, 1950. He retires as a job analyst A. Mr. Viapree will reside in his native British Guiana.

J. A. Moses

Mr. Moses, well known to Seroe Colorado residents, had worked in the community post office since March, 1932. He was made postmaster in March, 1944. He first began his Lago career in July, 1929. His entire thirty years of service were spent in the General Services Department. His retirement was effective Nov. 1. Born in Trinidad, Mr. Moses has retired in the United

States.

Mr. Geerman of Receiving and Shipping is one year short of completing thirty years of service. He started to work for Lago in April, 1925, as a laborer. In February, 1938, he transferred to the wharves, and has remained there. He will retire Dec. 1 as a dockman.

Another who has spent the majority of his Lago service on the wharves is Mr. Rasmijn. He did not begin there, however. His first assignment was in the laboratory in April, 1931, as a sample boy. He remained in the laboratory until July, 1935, when he transferred to the dry dock. Two years later he transferred to the wharves. He was promoted to corporal C, dockman, in September, 1958. He will retire Dec. 1 after twenty-seven years of service.

N. Geerman

Mr. Geerman has twenty-five years of service, and all but a few months of his employ have been spent in the pipe craft. His starting date is September, 1933, and, at the time, was employed as a laborer. He retires Dec. 1 as a pipefitter helper A.

Mr. Brown began his twenty-two years of service in the dry dock in March, 1938. In October of that same year he transferred to the instrument craft, where he has remained. Six successive promotions elevated him to the post of instrumentman A, the position he presently holds and will retire with Dec. 1. Mr. Brown is a Barbadian, but plans to retire in Aruba.

The ninth man to retire is Mr. Hayde. His twenty-years of service comprise a number of jobs and a number of departments. He began June, 1934, in the garage. He later worked at the dry dock, then the yard and pipe in the Mechanical Department. He transferred to Receiving and Shipping in April, 1956. He will retire Dec. 1.

Dec. 24 Last Day for Teagle Applications

Dec. 24 has been announced as the last date applications for Teagle Scholarship consideration will be accepted for the school year beginning September, 1961. Employees, children of employees and annuitants, and children of employees who died in the service of Lago or affiliate companies of Standard Oil Company (New Jersey) are eligible for scholarships awarded by the Teagle Foundation.

Applicants must make independent application to and have acceptance from Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, or the Harvard Graduate School of Business Administration for final consideration. Employees applying for scholarships for themselves must have at least two years of company service.

Additional information may be obtained from the Training Division.

VETERANONAN

(Continua di pagina 1)

stration office. El a transferi pa LOF na Juli 1939, y pa IR na November 1950. El ta retira como job analyst A. Sr. Viapree lo tuma residencia na British Guiana unda el a nace.

Sr. Moses, bon conocí cerca residentenan di Seroe Colorado, a traha den postkantoor di e comunidad aki desde Maart 1932. El a bira postmaster na Maart 1944. El a cuminsa su carera cu Lago na Juli 1929. Henter su trinta anja di servicio cu compania a worde pasá den General Services Department. Su pensionamento tabata efectivo Nov. 1. Naci na Trinidad, Sr. Moses a tuma residencia na Estados Unidos.

Cuminza Na 1925

Sr. Geerman di Receiving & Shipping falta un anja pa el completa trinta anja di servicio. El a cuminsa traha pa Lago na April 1925 como laborer. Na Februari 1938 el a transferi pa waaf na unda el a keda. El ta retira Dec. 1 como dockman.

Un otro cu a pasa mayoria di su servicio na Lago ariba waaf ta Sr. Rasmijn. El no a cuminsa aki, sinembargo. Su promer encargo tabata na laboratorio na April 1931, como sample boy. El a keda den laboratorio te Juli 1935 tempo cu el a transferi pa dry dock. Dos anja despues el a transferi pa waaf. El a worde promovi pa corporal C, dockman na September 1958. El ta retira Dec. 1 despues di binti-siete anja di servicio.

Sr. Geerman tin binti-cinco anja di servicio, y cu excepcion di algun luna el a pasa henter su servicio cu compania den pipe craft. El a cuminsa traha na September 1933 y, na e tempo aki, como laborer. El ta retira Dec. 1 como pipefitter helper A.

Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll	
Nov. 1-15	Wednesday, Nov. 23
Monthly Payroll	
Nov. 1-30	Friday, Dec. 9



AT LAGO for a two-month training period is Ahmad Kamali, right, of the Iranian Oil Refining Company. A phase of his training included Light Oil Finishing, where G. H. Touchstone made the introduction to equipment, products and operations.

NA LAGO pa un periodo di entrenamento di los luna ta Ahmad Kamali, banda dreci, di Iranian Oil Refining Company. Un fase di su entrenamento ta inclui Light Oil Finishing, unda G. H. Touchstone a haci e introduccionnan na e plantanan, producto y operacionnan.

Refinador di Iran Iranian Refiner Entrenando Aki Training at Lago

Ahmad Kamali, un empleado di Iranian Oil Refining Company y hefe di cracking re-runs na refineria di Abadan, ta actualmente na Lago ariba un periodo di entrenamento di dos luna. Durante su permanencia aki, Sr. Kamali lo cerra conoci cu operacionnan specifico den Industrial Relations, Process y Technical Service Departments.

E promer lugar unda Sr. Kamali a worde asigná tabata Industrial Relations Department unda el a worde introduci na seguridad y entrenamento na Lago. Den Process y Technical Service Departments, aspectonan di visbreaking den planta y laboratorio, tratamiento di acido y operacionnan di ácido, ta worde repasá.

E ultimo encargo di Sr. Kamali lo ta cu Industrial Relations Department unda el lo studia actividad y metodonan di entrena operadornan. Su bishita na Lago lo termina e promer siman di December.

Promer cu el a bini Lago, Sr. Kamali a pasa entrenamento na refineria y plantanan industrial di Estados Unidos.

Ahmad Kamali, an employee of the Iranian Oil Refining Company and head of the cracking reruns at the Abadan refinery, is currently on a two-month training assignment at Lago. During his stay here, Mr. Kamali will be familiarized with specific operations in the Industrial Relations, Process and Technical Service Departments.

Mr. Kamali's first stop was the Industrial Relations Department where he was introduced to safety and training at Lago. In the Process and Technical Service Departments, aspects of field and laboratory visbreaking, acid treating and rerun operations will be reviewed.

Mr. Kamali's last assignment will be with the Industrial Relations Department where he will study operator training activities and methods. His Lago visit will end the first week of December.

Before coming to Lago, Mr. Kamali underwent training assignments at United States refineries and industrial plants.

Chile Ta Gradici Aruba pa Donacion Pa Victimanan

Chile a manda gratitud sincero pa Aruba pa ayudo di e isla na e victimanan di temblor na Chile. E carta di gratitud a bini di Dr. Agustin Inostrosa P., presidente di Cruz Roja Chileno. En parte Dr. Inostrosa P. a bisa, "Ta un gran honor pa confirma recibo di bo valioso donacion mandá pa nos organizacion nacional door di pueblo di Aruba, a donacionnan consistiendo di 335 caha di panja.

"Hunto cu nos sincero gradimento na Cruz Roja di Aruba y tambe na pueblo di Aruba, nos ta suplica boso acepta nos sincero sentimentonan di aprecio."



THE SECOND anniversary of Radio Victoria was observed Oct. 30. A program of spiritual music and messages was presented by the station's staff, including an address by Station Manager P. J. Pietsch, and a song by Irena, Leo and Luicito Tromp.

E SEGUNDO aniversario di Radio Victoria a worde observá Oct. 30. Un programa di musica spiritual y mensajenan a worde presentá door di personal di e stacion, incluyendo un discurso door di Gerente P. J. Pietsch, y un cantica pa Irena, Leo y Luicito Tromp.



Trinta Anja di Servicio Honrá na Ceremonia Nov. 9

Seis homber a sinta en medio di miembronan di management staff y general foreman Diarazon, Nov. 9, y a tende nan servicio worde comendá door di nan respectivo hefenan di departamento y vicepresidente di compania. E centro di atencion tabata ariba e seis empleadonan di Lago cu a cumpli trinta anja di servicio. Esaki a socede na un reunion special pa recorda e hecho aki. E hombernan cu a gana e distincion aki tabata Jose C. Farro y Guillermo F. Ruiz, tur dos di Mechanical Department-carpenters; Alberto Figaroa y Calvin A. O. Bryson, tur dos di Mechanical Department pipefitters, y Alexander E. Ellis y Pedro Velazquez, tur dos oilers den Marine Department.

Como ta costumber, Vice Presidente W. A. Murray a habri e reunion special di management staff cumplimentando e hombernan ariba nan servicio y contribucionnan na bienestar di compania. Sr. Murray a recorda e hombernan cu e emblema di trinta anja y certificadonan ta worde ganá mediante trinta anja di empleo cu compania, "no tin otro modo." Citando e desarojo mutuo di e hombernan y di compania, Sr. Murray a pasa palabra na representantenan di Mechanical y Marine Departments pa duna relato tocante carera di e hombernan.

J. R. Proterra di Mechanical Department, papiando tocante cuo di e departamento su empleadonan, a cuminsa cu Sr. Bryson. E grupo a worde bisá cu "Bill," manera Sr. Bryson ta conocí aunke su promer nomber ta Calvin, ta un persona extremadamente consencial. El a traha ariba hopi proyecto importante den refineria y tur el a haci cu abilidad. Sr. Proterra a bisa e grupo cu Sr. Bryson ta un ardente aficionado di baseball y un bon bailador, di tal forma hasta cu Sr. Bryson tabatin e fama di "rey di bailadornan." Den un chanza, Sr. Proterra a bisa cu Sr. Bryson, segun ta worde bisá, ta cerra amistad cu asina tanto hende pa haya atende comida di retiro. Sr. Proterra a bisele pa no preocupa mucho cu esey, sinembargo, como Sr. Proterra tambe tin vez a worde acusá di e mes un cos.

Papiando despues Sr. Bryson a conta tocante e incidentenan humorístico tocante su nomber y su empleo. Como hoben el a traha den plantacionnan di sucu y na edad di

diez-ocho anja el a bini Aruba. Na 1930 huntu cu hopi otro el tabata camna rond di porta di Lago buscando trabao. Ora cu nan a haci un yamada pa trahador, Sr. Bryson a bisa cu el, mas chikito cu tur e otro, nan, a corre pasa den pia di tur e otro, nan y para dilanti e homber cu ta emplea hende. Su iniciativa a worde premiá cu un trabao. Ora cu nan a puntrele con su nomber tabata Sr. Bryson a duna e foreman di empleo tur cuatro nomber. E foreman a bisele cu e nomber tabata mucho largo y cu nan lo yamele Bill. "Pesey," Sr. Bryson a bisa e grupo, "mi a bira Bill y mi a keda Bill."

Sr. Figaroa tabata e siguiente pa recibí pabien di Sr. Proterra. Sr. Figaroa ta un ex-empleado di Process cual, segun Sr. Proterra a munstra, ta strango pasobra mayoria trahador ta bai for di Mechanical pa Process. El a traha den casi tur zones di Lago y tur unda el a traha el a worde gustá. Sr. Figaroa tin cuatro yiu homber y cinco yiu muher. El ta un gran piscador, Sr. Proterra a bisa y el ta prefera di pisca cu reda en vez di cu linja.

Ademas di su versatilidad y eficiencia na trabao, Sr. Proterra a nota un aspecto extremadamente comendable di e tercer empleado di Mechanical Department cu a cumpli trinta anja di servicio, Sr. Ruiz. Sr. Proterra a conta tocante Sr. Ruiz su devocion pa su cas y familia. "Casi e unico otro ora cu el ta sali for di su cas si no ta pa bai trabao, ta pa bai misa," Sr. Proterra a bisa. "E resto di tempo el ta pasa cerca su familia y trahando den su hoffi."

Sr. Farro ta un empleado keto y trahador. Sr. Proterra a remarca cu su orguyo ta pa mantene e hermentnan di carpenter shopi den excelente condicion. Sr. Farro, mescos cu hopi otro empleado di Lago, ta un ardente hungador di domino. El tin nueve yiu homber y seis yiu muher.

A. W. Kelley a papia na nomber di (Continúa na pagina 7)



DOMINICAN SISTERS gather in front of their Sivi-divi home. This is the home that became the hospital San Pedro di Verona, Sept. 29, 1920. The nuns pictured are teachers. It is not known whether Sister Clara and Sister Mathia, the first San Pedro nursing nuns, are in this group. The picture's date is also unknown. On pages 4 and 5 are the story and pictures of San Pedro Hospital.

SOEURNAN DOMINICANO ta reuni dilanti nan casa na Sivi-divi. Esaki ta e casa cu a bira Hospital San Pedro di Verona, Sept. 29, 1920. E soeurnan ariba e portret ta duna les na school. No ta conocí si Soeur Clara y Soeur Mathia, e dos promer soeurnan di San Pedro, ta den e grupo aki. Fecha di e portret tampoco ta conocí. Na paginan 4 y 5 ta e storia di Hospital San Pedro.

Christmas Mail Dates Draw Near

Time, be it tempus fugit or expressed in other ways or languages, does fly. Before most people realize it, the last date to send Christmas packages and greetings will have come and gone. Before it is too late, the following dates for Christmas mailings are published as closing reminders. The dates are furnished by the Aruba post office department.

Christmas and New Year boat mail should be submitted to the post office not later than Dec. 6 for Suriname and not later than Dec. 7 for the United States. Air mail should be submitted to the post office not later than Dec. 14 for Europe and not later than Dec. 17 for both Suriname and the United States.

Island and inter-island mail should reach the post office not later than Dec. 20 for Christmas cards.

Thrift Accounts Receive Additional Contributions

For the twenty-second consecutive year employees who are participants in Lago's Thrift Plan will receive an additional company contribution, according to an announcement by President O. Mingus Nov. 4. The over 4,000 employees who are eligible will receive 52 cents for every guilder they deposited in the fund from Oct. 1, 1959 to Sept. 30, 1960, and will also receive a lump sum of Fls. 25. This addition to each employee's thrift account is beyond the regular contributions made to employees' accounts throughout the year.

Also announced was the special Christmas withdrawal that has been made available to employees for the past several years. Under this plan, originally developed in discussions with the Lago Employee Council, participants may withdraw up to two-thirds of the company's additional contribution early in December.

Last year 4,212 employees used this privilege to secure extra money for Christmas uses.

Withdrawal application cards indicating the maximum amount available for the special Christmas withdrawal were distributed Nov. 11. Payment of the special Christmas withdrawal will be made on Dec. 2 for semi-monthly paid employees and on Dec. 3 for monthly-paid employees at the normal pay-off times and locations for pay days.

As in the past, employees on the payroll for only a portion of the year will share in the additional contribution on a pro-rata basis. The Lago Thrift Foundation has announced that this pro-rata procedure will also apply for the coming year. That is, if an additional contribution is made at the end of 1961, employees who have left the payroll for any reason other than resignation or discharge will receive additional contribution money for the portion of the year they were on the payroll.

Following is an example of how the additional contribution works: An employee who earns Fls. 500 per month and is in the plan for the maximum ten per cent (as are over ninety per cent of all employees) has put Fls. 600 into his thrift account. With the additional company contribution of 52 cents for each guilder he has put in, plus the lump sum payment of Fls. 25, the total additional company money now credited to him is Fls. 337. If he wishes, he can draw out up to Fls. 225 of this amount in the special Christmas withdrawal next month.

A similar distribution was announced for expatriate employees in the Overseas Thrift Plan.

SERVICE AWARDS

20-Year Buttons

Venancio Arends	R&S-Wharves
Osbaldo Croes	Accounting
Francisco Koolman	Boiler
William W. Flanders	Boiler
Daniel Angela	Garage & Transp.
Gaston L. Richardson	Garage & Transp.

10-Year Buttons

Feliciano T. Damian	Boiler
Joseph Giel	Boiler
Constantine Richardson	Boiler
Florentio der Biezen	Boiler
Fernando	Carpenter
Daniel L. Greaux	Garage



Jose C. Farro



Guillermo F. Ruiz



Alberto Figaroa



Calvin A. O. Bryson



Alexander E. Ellis



Pedro Velazquez



SAN PEDRO Hospital has for forty years cared for the sick of Aruba, both young and old. During the war it housed a military hospital for servicemen of the Allies stationed in Aruba.

HOSPITAL SAN Pedro durante cuarenta anja a percara pa enfermonan di Aruba, tanto hoben como bieuw. Durante guerra el a acomoda tambe un hospital militar pa miembronan di cuerponan di Aliadonan.



CHILDREN DEMAND a large segment of the nurses' care and concern. Sister Roberta, maternity head, is shown below with the littlest of the little. Sisters Anacleta and Filomena and Ursula Willems and Anna Stede, nurse's aides, tend pediatric patients. MANERA MAYORIA hospital, muchanan ta forma un segmento grandi di percuracion y cuida. Soeur Roberta ta munstra aki cu di mas chikito entre e chikitonan. Soeurnan Anacleta y Filomena y Ursula Willems y Anna Stede, ayudante enfermera, ta percara pa pacientenan pediatrico.



SAN PEDRO DEDICATED TO THE HEALTH OF ARUBA

Sister Clara and Sister Mathia greeted the dawn of Oct. 1, 1920 with excitement tempered by courage and dedication. They were Dominican nursing Sisters, and this was to be their first day in charge of Aruba's first hospital. The building was small, very small, and the sisters knew that it would hardly accommodate nursing needs of Aruba. But Sister Clara and Sister Mathia knew it was a beginning, and was infinitely better than placing seriously ill patients on schooners and sailing them to Curaçao for treatment, which had been the frequent and only practice before 1920.

The Sisters' hospital had four rooms. It wasn't a new building; it wasn't designed to care for the sick. In fact, it had been a gold mining official's home, a country residence and living quarters of Dominican Sisters who were teachers. The hospital had four rooms: one for men and one for women, a treatment room and living quarters for the two Sisters. It had been named San Pedro di Verona at its dedication Sept. 29, 1920.

The San Pedro Hospital of today is located in the same Sividivi area of Oranjestad that belonged to the original hospital. San Pedro has never moved; it has just spread out. The identification Sividivi is attributed to Jose Ramon Recui. The word is supposedly a corruption of the Spanish sividigua, a plant referred to in Aruba as seida. Mr. Recui owned the Sividivi plantation a century ago. He sold it to Felipe Bareno, who, in 1901, sold it to the English Aruba Gold Concession Company. Gold mining at this date showed little gain, and the company sold its Sividivi holdings to the Roman Catholic Church. The church's 1908 purchase, however, was not to affect the establishment of a hospital.

It wasn't until twelve years later that the efforts of a doctor and the highest church authority in the Antilles reached fruition, albeit modest, in a house turned hospital. A midwife and inadequate nursing facilities were all the people of Aruba had to tend their ills fifty years ago. The dire need for proper medical treatment and convalescent care prompted Dr. G. R. Hopkins to appeal for the development of suitable hospital facilities. His efforts drew little regard until he approached Bishop M. Vuylsteke. May 23, 1919, the Bishop made the decision to bring about a hospital in Aruba. Bishop Vuylsteke is also credited with giving the hospital its name, the significance of which, however, has been lost to time.

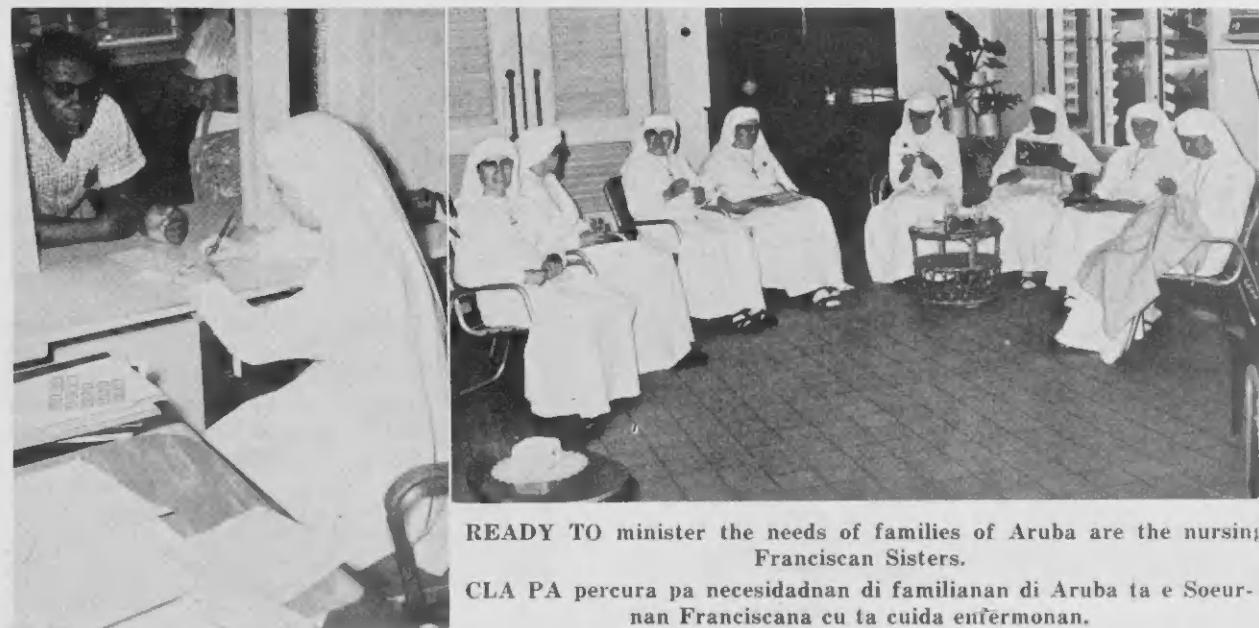
With the Roman Catholic Church in Aruba supplying the impetus, it was announced that the country-home on the Sividivi estate would be converted into a hospital. The Dominican Sisters living in the home were to have quarters constructed for them elsewhere. A collection of funds was organized to help defray the cost of renovating the home into suitable hospital quarters. The hospital was made ready and dedicated Sept. 29, 1920. Sister Clara and Sister Mathia took

(Continued on page 7)



MANAGEMENT OF San Pedro is the responsibility of a Dijk, administrator; Si C. Spekle, director, and ed below is the kapel located within

DIRECCION DI San Pedro is the responsibility of a Dijk, administrator; Si C. Spekle, director, y Mo portret abao ta kapel located within



READY TO minister the needs of families of Aruba are the nursing Franciscan Sisters.

CLA PA percara pa necesidatnan di familianan di Aruba ta e Soeurnan Franciscana cu ta cuida enfermonan.



SAN PEDRO'S kitchen and laundry needs are filled within its own walls. In charge of all kitchen operations is Sister Augusta. The laundry handles all hospital's washing and ironing requirements.

HOSPITAL DEDICA NA SALUD DI E HENDE DI ARUBA

Soeur Clara y Soeur Matia a saluda e mainta di Oct. 1, 1920, cu citacion temperá cu curashi y dedicacion. Nan tabata Soeurnan fermiera di orden di San Dominico, y esaki tabata nan promer encargá cu e promer hospital di Aruba. E edificio tabata chikito, masha chikito, y e Soeurnan tabata sabi cu apenas e por omoda e necesidatnan di enfermonan di Aruba. Pero Soeur Clara Soeur Mathia tabata sabi tambe cu esaki tabata un principio, y esaki tabata infinitamente mehor cu pone paciente malo ariba landro y hiba nan Curaçao pa tratamento, loke tabata socede cu frecuencia promer cu 1920.

Hospital di e soeurnan tabatin cuatro kamber. No tabata un oficio nobo; e no tabata trahá pa cuida enfermo. En efecto, e tabata cas di un oficial di mina di oro, un villa y lugar di biba pa Soeurnan Dominicana cu tabata duna les na school. E hospital tabatin cuatro kamber, uno pa homber y un pa muher, un kamber pa tratamento y uno pa e dos Soeurnan biba. El a worde yamá San Pedro di Verona na su dedicacion Sept. 29, 1920.

San Pedro Hospital di awendia ta keda den e mes vecindario di Sividivi na Oranjestad cu e hospital original tabata. San Pedro nunca a cambia lugar; solamente el a crece. E nomber di Sividivi ta worde atribuí na Jose Ramon Recui. E palabra aparentemente ta un corrupcion di e palabra Spanjò sividigua, un mata cu ta conócí na Aruba como seida. Sr. Recui tabata donjo di e plantacion Sividivi un siglo pasá. El a bende'le cu Felipe Bareno, kende, na 1901, a bende'le cu English Aruba Gold Concession Company. Cobamento di oro e tempo aki tabata duna poco beneficio, y e compania a bende su propiedad na Sividivi cu Iglesia Catolico. Tempo cu e lugar a worde cumprá na 1908, sinembargo, no tabata cu intencion pa traha un hospital.

No tabata sino diez-dos anja despues cu e esfuerzonan di un dokter y e autoridad mas halto di iglesia na Antillas a duna fruto, maske modestamento, den forma di un cas cu a worde convertí den un hospital. Un partera y facilidatnan inadecuado tabata tur loke e hendenan di Aruba tabatin den terreno di enfermería cincuenta anja pasá. E necesidad grandi pa tratamento medico y cuidu propio a haci Dr. G. R. Hopkins cuminsa un esfuerzo pa trahamento di un hospital adecuado. Su esfuerzonan a haya poco acogida te ora cu el a worde acercá pa Obispo M. Vuylsteke. Ariba 23 di Mei 1919 e Obispo a tuma e decision pa traha e hospital na Aruba. Na Obispo Vuylsteke ta toca tambe e honor di a duna e hospital su nomber, e significancia di cual, sinembargo, a bai perdí cu tempo.

Cu Iglesia Catolico na Aruba dunando e sostén, a worde anunciá cu e villa na Sividivi lo worde convertí den un hospital. E Soeurnan Dominicana bibando mester a laga traha lugar pa nan mes otro camina. Un coleccion di fondo a worde organizá pa yuda combati e costo di renoba e cas den un hospital adecuado. E hospital a worde prepará y dedicá

(Continúa na pagina 8)



TWENTY-THREE Franciscan Sisters of Asten supervise all the integral functions of the growing, two-hundred-bed San Pedro Hospital.

BINTI-TRES Soeur Franciscana di Asten ta supervisa tur e funcionnan integral di San Pedro Hospital creciente, cu ya tin capacidad di dos cien cama.



NURSE'S AIDE Asha Brederode, above, prepares injection. Sister Eugenia supervises the polyclinic. AYUDANTE ENFERMERA Asha Brederode, ariba, ta prepara un inyeccion. Banda robez ta e policlinica.

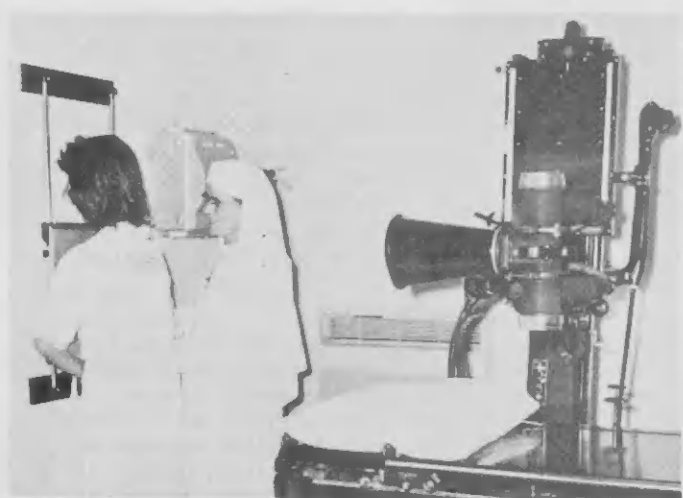


HOSPITAL DIRECTRESS Sister Inocencia is pictured above in the hospital pharmacy with E. van Koot, assistant pharmacist. San Pedro has one male nurse. He is Jan Loomans, right, and he is from Holland.

DIRECTORA DI hospital Soeur Inocencia ta munstrá ariba den botica di e hospital hunto cu E. van Koot, boticario ayudante. San Pedro tin un enfermero. El ta Jan Loomans, banda drechi, y ta for di Holanda.



CIMENTO DI cuminda y labamento di panja ta worde efectúa na e hospital. Encargá cu cushina ta Soeur Augusta. E laundry di hospital ta percura pa tur labamento di panja y strikamento di hospital.



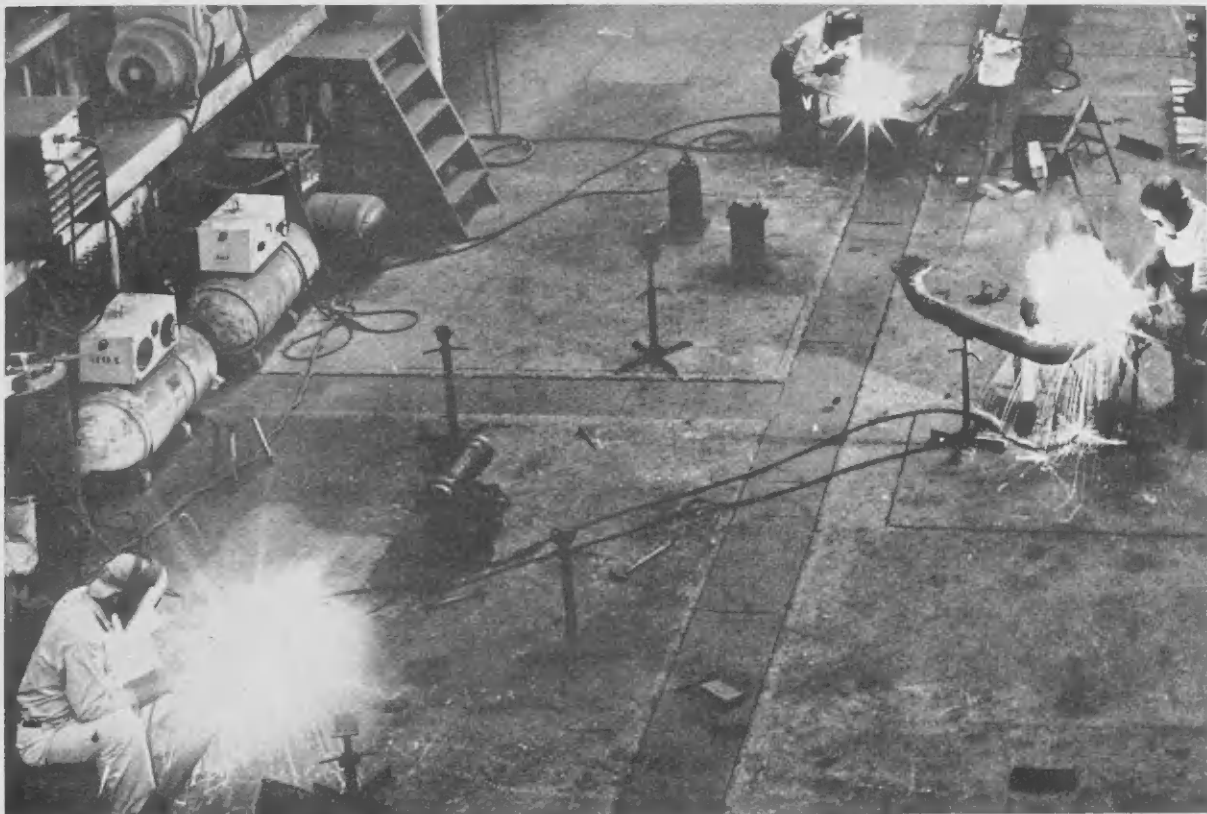
SISTER ANCILLA is San Pedro's X-ray technician. Over 6000 X-rays have been taken this year.

SOEUR ANCILLA ta e tecnico di X-Ray na San Pedro. Mas cu 6000 portret di X-Ray a worde tumá e anja aki.





AS THE Aruba community has developed, churches have risen to keep pace with spiritual needs. Two of the most recent churches on the Aruba scene are the Evangelical Alliance Mission in Mon Plaisir, left, and Aruba's first synagogue in Oranjestad, right. SEGUN COMUNIDAD di Aruba tabata crece, a bini mas misa y kerki acerca pa tene paso cu e necesidadnan spiritual. Dos di e mas reciente kerkinan na Aruba ta esun di Evangelical Alliance Mission na Mon Plaisir, robez, y e promer synagoga di Aruba na Oranjestad, banda drechi.



MANY SCENES of many activities develop in Lago's main shops. It seems that regardless of the last vantage point, the next is always a little better. This shot appears to have that little something extra highlighted by the flashes of three torches.

HOPI ENSCENA di hopi actividad ta desaroya den tallernan principal di Lago. Ta parece cu no obstante e ultimo punto di ventaja, proximo semper ta un poco mehor. E retrato aki pa parece cu e tin e algo extra cu ta acentua e rayonnan di tres torch.



IT TOOK A. G. Turner of Process about a minute a pound to land this sizable tarpin. Caught off the fishing pier at the mouth of the baby lagoon, it took forty-five minutes to land the forty-five pound quarry. Tarpins frequent these waters, but a catch this size is a rare feat. A TUMA A. G. Turner di Process mas of menos un minuut pa captura cada liber di e sábalu grandote aki. Cogí net dilanti e pier di piscamento na boca di baby lagoen, a tuma cuarenta y cinco minuut pa captura e piscá di cuarenta y cinco liber. Sábalu ta biba den e awanan aki, pero un cogida di e tamanjo aki ta raro.



TWO TINY kinkajous cling to their mother in this picture. They are hard to distinguish, but their little tails can be seen curled under the limb. Kinkajous born in captivity are rare. These belong to LPD Sergeant H. van Keeken.

DOS KINKAJOUS chikito ta pega na nan mama den e portret aki. Nan ta duro pa distingui, pero nan rabo chikito por worde mirá gekrul bao di e pia. Kinkajous cu ta nace den captividad ta raro. Esakinan ta pertenece na LPD Sergeant H. van Keeken.

THE SPIDER web effect of the scaffolding forms patterns that seem to be high in the sky. They are not as high as they look, though. The reality of their function is established by the two men perched above refinishing a tall Lago lamp post.

E EFECTO di neishi haranja di e stela-shinan ta forma vistanan cu ta parece halto den aire. Nan no ta asina halto manera nan ta parece sí. E realidad di nan funcion ta worde indicá door di e dos hombernan sintá ariba.

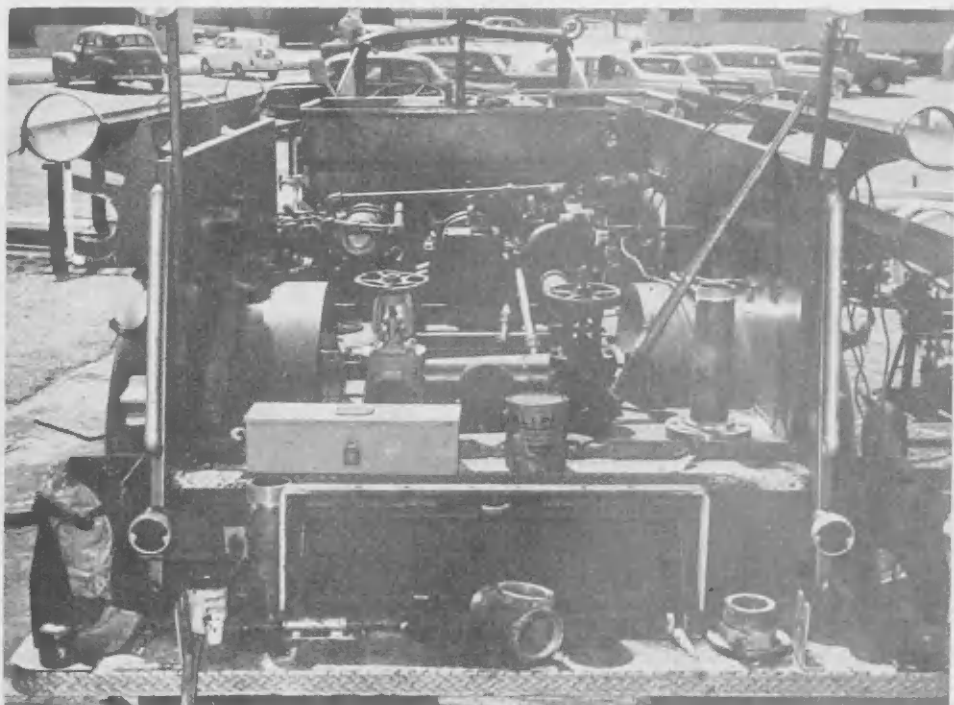


A NEW recruit of the U.S. Marine Corps is Vincent G. Fuller, son of General Service's V. C. Fuller. Young Fuller points out his Aruba home to a Marine recruiting corporal.

UN MIEMBRO nobo di U.S. Marine Corps ta Vincent G. Fuller, yiu di V. C. Fuller di General Services. E hoben Fuller ta indica su cas na Aruba na un corporal di Marina.

EVEN FIRETRUCKS need periodic "turnarounds." This Lago pumper recently underwent a major overhaul. Its steel piping system, exposed to the corrosive effects of saltwater, was removed and replaced with brass pipe. Even though the lines are flushed out with fresh water after use, they still corrode.

HASTA TRUCK di candela mester inspeccion periodico. Recientemente esun aki di Lago a pasa su revision completo. Su sistema di tubería di staa, cual ta exponi na e efecto corosivo di awa salo, a worde kitá y reemplazá pa tubo di staa. Maske e linjanan ta worde labá cu awa dushi despues di uso, ainda nan ta frustia.



Cuentanan di Thrift Recibi Contribucionnan Adicional

Pa di binti-dos anja consecutivo empleadonan cu ta participante den Lago Thrift Plan lo recibi un contribucion adicional di compania, segun un anuncio haci door di Presidente O. Mingus Nov. 4. E mas cu 4000 empleado cu ta eligible lo recibi 52 cents pa cada florin cu nan a deposita den e fondo desde Oct. 1, 1959 te Sept. 30, 1960, y tambe lo recibi un suma fiho di Fls. 25. E adicion aki na cuenta di Thrift Plan di cada empleado ta ademas di e contribucionnan regular cu ta worde haci na cuenta di empleadonan durante henter anja.

Tambe a worde anuncia oportunidad pa haci lamtamento special di placa pa Pascu, cual oportunidad empleadonan tabatin durante ultimo varios anjanan. Segun e plan aki, originalmente desaroya den discusionnan cu Lago Employee Council, participantenan por lamta te dos tercer parti di e contribucion adicional di compania na principio di December. Anja pasa 4212 empleado a haci uso di e privilegio aki pa obtene placa extra pa usa den tempo di Pascu.

Carchinan di aplicacion pa haci e lamtamento aki cu ta indica e suma maximo disponible pa e lamtamento special, a worde parti Nov. 11. Pagamento di e lamtamento special pa Pascu ta tuma lugar Dec. 2 pa empleadonan cu ta worde pagá pa quincena y ariba Dec. 3 pa empleadonan cu ta worde pagá pa luna na e oranan y lugarnan normal di pago.

Manera den pasado, empleadonan cu ta ariba payroll pa solamente un parti di anja lo comparti den e contribucion adicional ariba base prorata. Lago Thrift Foundation a anuncia cu e procedimiento prorata lo aplicá tambe pa anja cu ta bini. Esta, si un contribucion adicional worde haci na fin di 1961, empleadonan cu a laga payroll pa cualquier motibo otro sino kitamento of resignacion lo haya placa di contribucion adicional pa parti di e anja cu nan tabata ariba payroll.

E siguiente ta un ehemplo con e contribucion adicional ta traha: Un empleado cu ta gana Fls. 500 pa luna y cu ta den e plan pa e maximo di diez por ciento (manera mas cu 90 por ciento di empleadonan tá) lo a pone Fls. 600 den su cuenta di thrift plan. Cu e contribucion adicional di compania di 52 cents pa cada florin cu el a contribui, plus e suma fiho di Fls. 25, e total di placa adicional cu compania ta pone na cuenta di e empleado aki ta Fls. 337. Si e ta desea, e por lamta ta Fls. 225, di e suma aki otro luna den e lamtamento special di placa pa Pascu.

Un distribucion similar a worde anuncia na empleadonan expatria den Overseas Thrift Plan.

Football Round Robin Tourney Underway at Park

Eight football teams are currently competing against each other in a Lago Sport Park round robin competition. The league opened Oct. 19 and will finish Dec. 5. Four games are played every week on Monday, Wednesday and Friday evenings at 7:30 and Sunday afternoons at 4. Twenty-eight games are on the schedule.

Competing teams are S. C. A., Juventud Millonarios, Tropical, Union, Estudiantes, Bubali, La Fama and Trappers.

The schedule for the remainder of the competition is as follows: Sunday, Nov. 20 - La Fama vs Union; Monday, Nov. 21 - Trappers vs Juventud Millonarios; Wednesday, Nov. 23 - Estudiante vs Union; Friday, Nov. 25 - Bubali vs Juventud Millonarios; Sunday, Nov. 27 - Trappers vs SCA; Monday, Nov. 28 - La Fama vs Tropical; Wednesday, Nov. 30 - Estudiante vs Juventud Millonarios; Friday, Dec. 2 - Bubali vs Union; Sunday, Dec. 4 - Trappers vs Tropical; and Monday, Dec. 5 - La Fama vs SCA.

The league is being run by members of the Lago Sport Park Board football steering committee headed by Raymundo Kemp.

TRINTA ANJA

(Continúa di pagina 3)

e empleadonan di Marine Department. E promer cu el a comenta ariba tabata Sr. Ellis, kende a cuminsa su carera den Marine como messman den lake fleet. Pronto el a pasa pa manencion di motor y desde e tempo el ta den sala di maquina di tanquero y remolcador. Sr. Kelley a bisa e grupo cu Sr. Ellis ta un trabajador di confianza kende ta bon entrená tanto den manencion y operacion di motornan di remolcador.

Sr. Velasquez a worde comendá door di Sr. Kelley pa su confiabilidad y e excelente condicion den cual el ta tene e motornan di remolcador. Sr. Velasquez a bini Aruba na 1922 ariba un balandro chikito Colombiano. Sr. Kelley a bisa cu el tin intendi cu e mes balandro aki tabata yuda hiba piedra y santo Curaçao, cual a worde usá den construccion inicial di refineria Shell. Sr. Velasquez tambe a principia den lake fleet. El a cuminsa traha cu Esso Transportation na 1929. El a bisa e grupo cu el tambe tabata un rigger y a yega di traha pa Kellogg. El tabata orguyoso di recibi su emblema pa trinta anja di servicio. Sr. Velasquez su yiu ta studia literatura na Universidad di Leiden.



B. E. WERLEMAN of Mechanical-Yard was honored at a retirement luncheon that brought to a close his service of nearly thirty-years. Well-wishers with Mr. Werleman, right, are H. E. Culver, T. Werleman, F. Geerman, W. L. Edge and Miss Lucia Werleman.

B. E. WERLEMAN di Mechanical-Yard a worde honrá na un comida di despedida cu a clausura un carera di casi trinta anja. Hunto cu Sr. Werleman, banda drechi, ta H. E. Culver, T. Werleman, F. Geerman, W. E. Edge y Srta. Lucia Werleman.

San Pedro Hospital

(Continued from page 4)

in San Pedro Hospital's first four patients two days later.

As was anticipated, the hospital was far too small to meet the population's requirements. Shortly after the hospital opened Sister Clara and Sister Mathia offered their rooms to patients. Additional rooms were constructed on either side of the former countryhouse. San Pedro Hospital, shortly after its beginning, began to enlarge. It has never stopped.

Today the hospital is in the midst of its most ambitious building project. According to the hospital's energetic and accommodating director, Rev. C. Spekle, everything is being enlarged.

The hospital currently has 198 beds, more than double the number

it had two years ago. By the beginning of 1963, coincident with the completion of all hospital building projects, San Pedro will have 260 beds. The children's section received first consideration because the number of children requiring treatment overtaxed existing facilities. The new pediatric section was opened in February of this year. The new construction and renovation and alteration of existing structures are so extensive that included is the complete about-face of San Pedro's main entrance. As it is today, the hospital's main entrance is on the south side of the Sivi divi area. With the 1963 completion of all construction, a new entrance, driveways and parking space will be located on the north side of the hospital area.

The hospital's growth has been constant over the years. The need has always been evident, and the Dominican Sisters did all they could to encourage the growth of their hospital. They, in fact, were so successful that they worked themselves out of the hospital. In 1940 an X-ray room was opened; in 1942 a large addition was added for hospitalized servicemen of the Allies; in 1945 San Pedro Hospital had eighty beds; by 1957 the number of hospital beds had been increased to 115. It was about this time that the Dominican nursing order of nuns could no longer provide personnel to cope with the increasing demands of the growing hospital. After thirty-six years dedicated to building a fine hospital, which had its start in a four-room home, the Dominican Sisters left San Pedro. They were replaced by Franciscan Sisters of Asten.

San Pedro Staff

The staff of San Pedro Hospital includes twenty-three Franciscan Sisters whose vital functions maintain hospital orderliness and efficiency. They are assisted by fourteen Holland nurses, three Aruban nurses, one Holland male nurse, fifty-five nurse's aides and fifty girls.

San Pedro Hospital will take on a new function the beginning of next year, and one vital to the people of Aruba. The Oranjestad hospital's three-year nurse's course has been officially recognized by Holland. Now San Pedro Hospital is authorized to train and graduate registered nurses. Eighteen student nurses will begin this training Jan. 1, 1961.

San Pedro Hospital has developed tremendously in forty years. It has risen steadily from a converted countryhouse to a hospital that yearly tends thousands of patients. Sister Clara and Sister Mathia had reason to greet the dawn of Oct. 1, 1920, with excitement. Theirs was a responsible undertaking. Perhaps they suspected or prayed that the start they gave the four-room hospital, San Pedro di Verona, would enable it to grow to the majestic proportions it is today and will be, even more so, tomorrow.



FELLOW WORKERS gathered together on three occasions earlier this month to acknowledge the retirements of their associates. The meetings took place in the mason craft, the garage and paint craft. At left, a smiling P. Scharbaay accepts a gift from his friends in the mason craft where he worked for over twenty-seven years. Above left, members of the paint craft acknowledge the retirement of R. Franca, Mr. Franca, who retired this month, had over twenty-one years of Lago service. Above, a presentation is made to P. Hernandis of Mechanical-Garage. He had twenty-two years' service.

COMPANJERONAN DI trabao a bini hunto na tres diferente ocasion mas tempran e luna aki pa recorda pensionamento di algun empleadonan. E reunionnan a tuma lugar den mason craft, garage y paint craft. Banda robes, P. Scharbaay sonriente ta acepta un regalo for di su amigonan den mason craft unda el a traha ultimo binti-siete anja. Ariba, banda robes, miembronan di paint craft ta recorda e pensionamento di R. Franca. Sr. Franca, kende a retira e luna aki, tabatin mas di binti-un anja di servicio na Lago. Ariba, un presentacion ta worde haci na P. Hernandis di Mechanical-Garage. El tabatin binti-dos anja di servicio.

Reeder Promoví Pa Postmaster

Andrew G. Reeder a worde promoví pa postmaster di postkantoor di Serio Colorado. Su promocion ta cai pareuw cu pensionamento Nov. 1 di James A. Moses.

E servicio di mas cu diez-cinco anja di Sr. Reeder a cuminsa den Accounting Department na April 1934. Despues el a traha den laboratorio di Technical Service Department, y luego el tabata emplea den General Services Department na October 1946. Sr. Reeder a traha den General Services operations, comisario, administracion y postkantoor.

SAN PEDRO HOSPITAL

(Continúa di pagina 5)

Sept. 29, 1920. Soeur Clara y Soeur Mathia a tuma e promer cuatro paciente di San Pedro Hospital dos dia despues.

Manera a worde sperá, e hospital tabata mucho chikito pa satisfice requerimentonan di e poblacion. Poco despues di e hospital a habri Soeur Clara y Soeur Mathia a ofrece nan kamber na e pacientenan. Kambernan adicional a worde trahá na cada banda di e anterior villa. Hospital San Pedro, poco despues di su principio, a cuminsa engrandece. Nunca e crecimiento a stop.

Awe e hospital ta involvi den e proyecto mas ambicioso di construcion. Segun e director energetico y acomodante di e hospital, Rev. C. Speklé, tur cos ta worde haci mas grandi. E hospital actualmente tin 198 cama, mas cu dobbel loke tabatin dos anja pasá. Pa principio di 1963, e tempo cu tur projectonnan di construcion na hospital mester ta cla, San Pedro lo tin 260 cama. Seccion di muchanan ta recibi promer consideracion pa motibo cu e cantidad di muchanan cu tin mester tratamiento ta mucho mas hopi cu e facilidadnan existente. E seccion pediatrico nobo a habri na Februari di e anja aki. E construcion y renobacion y alteracion nobo di structuranan existente ta asina extensivo cu e ta inclui un cambio completo di vista San Pedro Hospital. Manera e ta awor, e entrada mayor di e hospital ta na banda di zuid di e parti di Sividivi. Ora cu e proyecto ta cla na 1963, un entrada nobo, yegada y lugar di para auto lo keda banda di nord di e hospital.

Crecemento

Crecemento di e hospital tabata constante over di anjanan. E necesidad semper tabata evidente, y e Soeurnan Dominicana tabata haci tur loke nan tabata por pa encurasha crecimiento di nan hospital. En efecto, nan tabata asina exitoso cu e hospital a bira mucho grandi pa nan. Na 1940 un kamber di X-ray a habri; na 1942 un adicon grandi a bini acerca pa soldanan di Aliadonan na 1945 San Pedro Hospital tabatin ochenta cama; pa 1957 e cantidad di camanan di hospital a crece te 115. Tabata mas of menos e tempo aki cu e Orden di Soeurnan Dominicana no por a provee suficiente personal pa tene paso cu necesidadnan reciente di e hospital. Despues di trinta y seis anja di dedicacion na establecimiento di un bon hospital, cu a cuminsa den un cas di cuatro kamber, e Soeurnan Dominicana a laga San Pedro. Nan a worde reemplazá pa Soeurnan Franciscana di Asten.

E personal di San Pedro Hospital ta inclui binti-tres Soeur Franciscana, kende nan funcionnan vital ta mantene hospital na orden y eficiente. Nan ta worde asisti pa diez-cuatro enfermera di Holanda, tres di Aruba, un enfermero di Holanda, cincuenta y cinco ayudante di enfermera y cincuenta mucha muher pa sirbi.

San Pedro Hospital lo tuma un funcion nobo na principio di otro anja, y uno vital pa pueblo di Aruba. E curso di tres anja pa enfermera cu e hospital aki ta ofrece a worde oficialmente reconocí door di Holanda. Awor San Pedro ta autorizá pa entrena y gradua enfermeranan registrá. Diez-ochu estudiante lo cuminsa e curso aki Jan. 1, 1961.

Reeder Promoted To Postmaster

Andrew G. Reeder has been promoted to postmaster of the Serio Colorado post office. His promotion is coincident with the Nov. 1 retirement of James A. Moses.



A. G. Reeder

1946. Mr. Reeder has worked in General Services's operations, commissary, administration and post office.

Portret Bieuw Ta Munstra Promer Truck di Lago

Loke mester tabata e portret mas importante den e storia tocante wianan den e ultimo edicion di Aruba ESO NEWS ta aparece na pagina uno. E ta di promer truck di Lago. E motibo pa e intervalo di dos siman di un portret interesante y historico ta simple. E tabata hincá den un lessenaar. Esaki tabata un instancia di extremo percuracion pa un posesion valioso cu a worde prestá door di un empleado di promer temponan. Esaki no ta un maniobra pa hala atencion, pero ta berdad cu e tabata bon wardá den e lachi mas ariba di su lessenaar. Aki nada lo socede cu e retrato y aki ta duro pa haye'e tambe. Con el a bin sali na claridad anto? Masha facil. Tur cos a bini na claridad como resultado di e reciente serie mundial.

Comentando ariba e di siete wega di serie mundial pa 1960 e palabra "suerte" a worde usá pa e modo cu Pittsburgh a gana. Mes ora un aficionado di Piratas a tuma parti. Si esey tabata suerte, anto ta mescos New York tambe a yega di gana un World Series.

"Ki tempo?"

"1941."

Duele? Nada di esey. Tabatin evidencia pa demonstra. Den e mes lachi di lessenaar tabatin un edicion bieuw, descolorá di New York Times di Oct. 6, 1941, cual ta conta den palabranan vivo com un tal Mickey Owen di Brooklyn a tira un di tres strike permitiendu un Thomas Henrich di New York pa avanza pa primera. Joseph DiMaggio y Charles Keller a sigui den e manera cu cada partidario di Yankee sabi cu nan lo haci. Ora New York a gana, e simpaticizadornan di Brooklyn a grita cu ta suerte.

Portret

E corant a bini afor for di e lachi. Bao di dje tabatin e portret di e promer truck di Lago, cual mester a bini na claridad dos siman pasá, pero ta bini awor, loke ta proba con leuw e efecto di e cataclismo di Pittsburghs ta bai.

Pues, esaki t'e. E promer truck di Lago, un Ford, munstrá cu dos electricista drechando un linja di telefon na Sabaneta. Tempo cu e portret a worde sacá e truck tabata di Lago, pero no un vehiculo oficial. E tabata inoficial; en efecto, e tabata desaprobá. E mecaniconan di auto di e promer tempo di Lago tabata di otro opinion y probablemente tabatin un poco simpatia pa e garoshi bieuw. Maske oficialmente e no por a worde usá, nan a tene'e na condicion pa traha; nan a pinta un number binti-tres ariba su radiator den ausencia di un number legitimo y a pone'e ariba camina. Asina a bini e dia cu e electricistanan mester a drecha e linja di telefon na Sabaneta y e anciano number binti-tres tabata cla.

Un splicacion mas den e series di circunstancianan improbable ta necesario na e punto aki. Lago tabata drecha linja di telefon en berdad na Sabaneta den anjanan binti. E tempo tabatin un solo linja. Un empleado ta Hendrik M. Fuijoah, kende a retira Dec. 1, 1955, y biba na San Nicolas.

Aruba su Team Di Pisca A Gana Segundo Lugar

E equiponan di tiramento di pisca y di trolling di Aruba no a produci resultadonan comparable cu anja pasá den e concurso internacional di piscamento teni na Curaçao Nov. 4 y 5. E equipo di tira pisca di Aruba na 1959 a domina actividad e tempo ey den awanan dilanti Palm Beach. E anja aki e equipo oficial di Aruba a sali na di dos lugar despues di Guadeloupe.

E participantenan den trolling no a anota cogidanan grandi. E boto di Aruba cu tabata mas halto tabata Hilda, cu capitan L. E. Harms, cual a sali na di seis lugar. Gladys, cu capitan A. Solognier, y Dixie, cu capitan I. Kirkman, a sali di nuebe y di diez-dos respectivamente.

E equipo oficial di Aruba tabata consisti di Rosendo Colina, Pedro Bislick y Nemencio Solognier. Den e competicion cu diez-tres pais, Aruba a trece trinta piscá pa un total di 1124.6 punto. Guadeloupe, e equipo ganador, a trece cincuenta y seis piscá pa un total di 1293.1 punto. E equipo no-oficial di Mike Haagedoorn, Vincentico Cham y Leo Tjam tabata promer den su grupo.

THIRTY-YEAR AWARDS

(Continued from page 1)

the man in charge of the hiring. His initiative was awarded with a job. When asked what his name was, Mr. Bryson gave the hiring foreman all four names. The foreman told him the name was too long and he would be called Bill. "So," Mr. Bryson told the group, "I became Bill and have remained Bill."

Mr. Figaroa was the next subject of Mr. Proterra's congratulations and expository. Mr. Figaroa is an ex-Process employee, which, Mr. Proterra pointed out, is rare since most workers go from Mechanical to Process. He has worked in almost all of Lago's zones and everywhere he has worked he is well liked. Mr. Figaroa has four sons and five daughters. He is a great fisherman, Mr. Proterra said, and particularly enjoys fishing with a net in preference to line.

In addition to his versatility and efficiency on the job, Mr. Proterra noted an extremely praiseworthy aspect of the third Mechanical Department thirty-year employee, Mr. Ruiz. Mr. Proterra told of Mr. Ruiz's devotion to his home and family. "About the only time he leaves his home other than to go to work is when he goes to church," Mr. Proterra said. "The remainder of the time he spends with his family and works in his garden."

Mr. Farro is a quiet, conscientious employee. Mr. Proterra remarked that he took great pride in keeping the tools of the carpenter shop in excellent condition. Mr. Farro, like many other Lago employees, is a keen domino player. He has nine boys and six girls.

A. W. Kelley spoke on behalf of the Marine Department employees. His first subject was Mr. Ellis, who started out his marine career as a messman in the lake fleet. He soon changed to engine maintenance and has been in the engine rooms of both tankers and tugs every since. Mr. Kelley told the group that Mr. Ellis is a dependable worker who is schooled in both the maintenance and operation of tug engines.

Mr. Valazquez drew praise from Mr. Kelley for his dependability and the excellent condition in which he keeps the tug engines. Mr. Valazquez first came to Aruba in 1922 on a small Colombian schooner. Mr. Kelley said that he understood this same schooner helped carry rock and gravel to Curaçao, which was used in the early construction of the Shell refinery. Mr. Valazquez also started out in the lake fleet. He joined Esso Transportation in 1929. He told the group that he had also been a rigger and had worked for Kellogg. He was proud to receive his thirty-year award. Mr. Valazquez's son is studying literature at Luyden.

Fishing Team Places Second

Aruba's spearfishing and trolling teams didn't produce results comparable to last year's in the International Fishing Contest held in Curaçao Nov. 4 and 5. Aruba's 1959 spearfishing team, particularly, dominated activity, at that time, off Palm Beach. This year the Aruba official team placed second to Guadeloupe.

Aruba's trolling entries failed to score sizeable catches. Top Aruba boat was the Hilda, captained by L. E. Harms, which placed sixth. The Gladys, captained by A. Solognier, and the Dixie, captained by I. Kirkman, placed ninth and twelfth.

Aruba's official team consisted of Rosendo Colina, Pedro Bislick and

Nemencio Solognier. In competition with thirteen countries, Aruba brought back thirty fish for a total of 1124.6 points. Winning Guadeloupe brought in fifty-six fish and amassed the winning point total of 1293.1. The unofficial team of Mike Haagedoorn, Vincentico Cham and Leo Tjam was first in its group. The Haagedoorn team had the distinction of bringing in more fish - sixty-three - than any other competing team.

Behind Guadeloupe and Aruba in the standings of the first five teams were Cuba, Bonaire and the United States. Curaçao placed sixth.

Curaçao placed four boats in the first five trollers of the nineteen that competed.



ARUBA'S OFFICIAL spearfishing team placed second in the annual International Fishing Tournament. Team members competing in the Nov. 4 and 5 meet off Curaçao were Rosendo Colina, Pedro Bislick and Nemencio Solognier, top. Guadeloupe won the spearfishing event. Aruba's unofficial team composed of Mike Haagedoorn, Vincentico Cham and Leo Tjam, bottom, placed first in competition with other unofficial teams. Carol Bond, Ken Springer and Tom Bacon of the Dixie crew are shown center. The huge hauls of a Curaçao boat are shown center.



E EQUIPO oficial Arubano di tira piscá a sali segundo den e torneo anual internacional di piscamento. Miembronan di e equipo cu a competi Nov. 4 y 5 na Curaçao tabata Rosendo Colina, Pedro Bislick y Nemencio Solognier, ariba. Guadeloupe a gana e concurso di tira piscá. E equipo inoficial di Aruba consistiendo di Mike Haagedoorn, Vincentico Cham y Leo Tjam, abao, a sali promer den competicion cu otro equiponan no-oficial. Carol Bond, Ken Springer y Tom Bacon di e tripulacion di Dixie ta munstrá den centro. E cogidanan grandi di un boto di Curaçao ta munstrá den centro.

